

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
© 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
教務處 (Office of Academic Affairs)	
Chinese (中)	English (英)
獎狀	Certificate of Award
期末教學評量科目得分前10%課程證明-範例	Professor ○○○[Teacher Name]'s "○○○[Course Name]" course, offered by the [Department] in the ○ semester of the ○ academic year, achieved final evaluation scores within the top 10%, marking a top performance among various courses offered by the National Chi Nan University.
傑出教學助理指導教授獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Advisor Name] for outstanding service as a advisor of outstand teacher assistance during the ○ semester of the ○ academic year.
優良教學助理指導教授獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Advisor Name] for outstanding service as a advisor of superior teacher assistance during the ○ semester of the ○ academic year.
傑出教學助理獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Name] for serving as a teacher assistance for Professor ○○○[Teacher Name]'s "○○○[Course Name]" course, in the ○ semester of the ○ academic year, for winning outstanding Teacher Assistance.
優良教學助理獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Name] for serving as a teacher assistance for Professor ○○○[Teacher Name]'s "○○○[Course Name]" course, in the ○ semester of the ○ academic year, for winning Superior Teacher Assistance.
教學優良獎得獎教師獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Name] from the [Department] for being recognized as a Superior Teacher.
教學傑出獎得獎教師獎狀-範例	This Certificate of Award is hereby presented to [Name] from the [Department] for being recognized as an Outstanding Teacher.
畢業證書	On the recommendation of the faculty of 《系英文名》 《院英文名》 has conferred upon 《學生姓名》 《英文姓名》 the degree of 《英文學位名稱》 together with all the honors, rights and privileges belonging to that degree. In witness whereof, this diploma is issued with the seal of the University and the signature of the President of the University. Given in «離校日期月» of the year «離校日期年» .
課程證明	Certificate
學分學程證明書	Certificate of Program
○○○學分學程證明書-範例	This is to certify that ○○○[Name] has completed a program of [Program Name] at National Chi Nan University.
○○○微學程證明書-範例	This is to certify that ○○○[Name] has completed a program of [Microcredit Program Name] at National Chi Nan University.
○○○學分學程暨微學程證明書-範例	This is to certify that ○○○[Name] has completed a program of [Program and Microcredit Program Name] at National Chi Nan University.
學分學程	Program
60分（含）為及格	with 60 or above as a pass
入學年度	Admission Year
中文能力	Chinese Competency
日本語能力試驗	Japanese Language Proficiency Test
平時成績	Daily grades
休學	Study Leave (Take Study Leave)
全民英檢(英檢)	General English Proficiency Test

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
© 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
教務處 (Office of Academic Affairs)	
Chinese (中)	English (英)
全民英檢中級初試	first stage of intermediate-level General English Proficiency Test
全民英檢中級複試	second stage of intermediate-level General English Proficiency Test
成績考查	Reviews of Score
成績計算方法	scoring rubric
抵免學分累計	Cumulative Waived Credits
保留入學資格	Deferred Enrollment
英語能力	English Competency
英語能力檢定	English Proficiency Test
修業年限	Years Required for Graduation
修業期間	during the years allotted
班級	Class Section
班級代號	Class Section Code
留學計畫	Study Plan for Foreign Students
退學	Withdraw from School
高、普考	National Civil Service Examinations
專業基本能力	Fundamental Professional Competency
授予要件	Award Requirements
授予學位名稱	Degree Conferral Title
畢業成績	Graduation Grade Average
畢業門檻	Graduation Standards
畢業資格檢定	Graduation Assessment
博士學位論文考試	Doctoral Degree Thesis Defense
復學	Resumption of Studies
新生個人及家長、監護人資料	Information on new students and parents or guardians
資格考核	Qualification Test
資訊能力	Information Technology Competency
運動基本能力	Basic Sports Competency
線上練習(測驗)	Online Practice (Test)
論文計畫書口試	Oral Examination for Thesis Plan
學士學位	Bachelor's Degree (Undergraduate Degree)
學分累計	Cumulative Credits
學年度	Academic Year
學位考試	Qualifying Examination
學期總成績	Semester Grade
學業平均成績	Academic Grade Average
學籍	Student Status
操行成績	Conduct Grade
歷年成績單	Cumulative Academic Transcript
諮商心理師高考及格	Senior Counseling Psychologist Qualification
轉系	Changes of Major
轉學	Transfers
雙聯學制	Dual Degree Program
證書字號	Diploma Issuance Serial Number
永續發展目標	Sustainable Development Goals (SDGs)
多元語言文化溝通能力	Multi-cultural/lingual communication
自我學習計畫	Self-made course plan
自我導向學習	Self-directed learning
拓展人文胸懷	Cultivate Appreciation for the Humanities
厚植基礎能力	Reinforce Basic Competencies
核心能力與素養	core competency and literacy
培育優質公民	Nurture Outstanding Citizens
強化思辨創新	Strengthen Critical Thinking and Innovation
道德推理能力	Ethical judgment
邏輯與計量推理能力	Problem identification analysis and solution
加退選	Adding and dropping courses
必修課程	Required Course
必選修課程	Required Elective Course
先修課程	Prerequisite/Basic Course
共同科之課程	Common Curriculum
初選加退	Adding and dropping of initial selections
取消擋修規定	Cancelation of Prerequisite Requirements

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
© 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
教務處 (Office of Academic Affairs)	
Chinese (中)	English (英)
抵免學分數	Waive Credits
校際選課	Inter-collegiate Course Selection
退選	Course-dropping
基礎課程	Foundation Course
教學特優教師	Outstanding Teachers
教學意見	Instructional Feedback
跨領域課程	Interdisciplinary Course
實習計畫	Internship Plan
衝堂	Course Conflict
雙師制度	Dual Teacher System
一般管道入學(登記分發)	General Channel Admission (Examination Results-based Distribution)
入學通知書	Letter of Admission
已修畢學系、組、學位學程應修之必選修共_____學分。	Have completed a total of ____ required and elective credits for the department, section and Specialized Degree Program(s) in which I am a student.
不足額錄取	Insufficient Enrollment
中低收入戶學生	Below Median Household Income Student
外國學生申請入學	Foreign Student Application.
本學期修習_____學分。	Am enrolled in a total of ____ credits for this semester.
正式學位之外國學生	Degree-seeking International Student
正取備取學生名額	quota for students admitted and for students placed on Alternates' List.
申請入學	(University) Admission by Application
交換學生	Exchange Student
在學證明書	Certificate of Enrollment
低收入戶學生	Low Household Income Student
延長修業證明書	Proof of 'Extension of Study'
延修生	Student in Extended Study Period
招生資訊	Student Recruitment Information
招生廣告	Publicity Measures
招生簡章	General Recruitment and Admission Regulations/Procedures
直接至自動櫃員機繳費	Fees must be paid directly at the Automated Document Machine
非正式學位之外籍學生	Non-degree Seeking Foreign Student
非學分班	Non-credit Program
英文學位證明書	English Certificate of Completion
修業證明書	Certificate of Completion
修滿學分證明書	Certificate of Graduation Credit Completion
特殊管道入學(身障甄試)	Alternative Channel Admission (Examinations for Disabled Students)
特殊選才招生	Admission by Review of Exceptional Talent
退、休學申請	Application for Withdrawal or Study Leave
停招	ceased recruitment
國際學生	International Student
產碩專班	Industrial Technology Master's Program
備取生	Student on Alternates' List
博士學位候選人	Doctoral Candidate
報到率	Registration Rate
復學生	Returning Student
最低錄取標準	Minimum Admission Qualifications
登記分發	Distributed (admission) by Examination Results
肄業證[明]書	Certificate of Matriculation
僑生分發入學	Overseas Chinese Student Distribution
境外研修生	Tuition-paying Exchange Student
甄試生	Student Admitted via Documentation/Interview
碩士在職班	Executive Master's Program
增額錄取	Additional Quotas for Admission
學分班	Credit Program
學分學程證明書	Focused Course Program Certificate
學分證明書	Certificate of Credit Completion
學測	General Scholastic Ability Test
錄取名單	Admissions Name List

112學年度暨大雙語辭彙 2023-2024 AY NCNU Bilingual Glossary	
© 國立暨南國際大學 National Chi Nan University 2024	
教務處 (Office of Academic Affairs)	
Chinese (中)	English (英)
錄取名單	Admission Roster
繁星推薦	High School Star [College Star or Student Star]
轉系生	Department Transfer Student
轉學生	Transfer Student
教學經驗分享座談會	Teaching Experience Sharing Seminar
教師成長社群(活動)	Faculty Community (Activity)
教學優良獎	Superior Teaching Award
教學傑出獎	Outstanding Teaching Award
完善弱勢協助機制計畫	Refine Disadvantaged Assistance Mechanism Project
海外實習	International Internship
國際志工	International Volunteer
國際競賽	International Competition
深化國際移動	Enhance Global Mobility
善盡社會責任	Fulfill Social Responsibility
提升高教公共性	Improve Public Nature of Higher Education
落實教學創新	Implement Teaching Innovation
學生國際移動	Student Global Mobility
鏈結校務研究	University Affairs Research Linkage